

法语语法 和逻辑分析

[法] 埃·格拉蒙 阿·阿蒙 合著



商务印书馆

法语语法和逻辑分析

〔法〕埃·格拉蒙 阿·阿蒙 合著

穆 文 译

商 务 印 书 馆

1984年·北京

FǎYU YǔFǎ HÉ LUÓJÍ FēNXī

法语语法和逻辑分析

〔法〕埃·格拉蒙 阿·阿蒙 合著

穆文译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 9017·1362

1934年7月第1版

开本 787×1092 1/32

1984年7月北京第1次印刷

字数 176 千

印数 10,700 册

印张 6 1/4

定价: 0.69 元

前 言

1. 本书旨在为以分析为目的的语法教学提供必要的基础知识。我们注意到,由于缺乏应有的分析能力,一些天资聪颖的学生在开始中学阶段的学习时还经常出错。即使对于除了拿到小学文凭外并无其他奢望的学生来说,也是只有养成对构成句子的主体和辅助成分进行分析的习惯,才能基本上懂得法语。

2. 在语法分析部分,我们省略了某些内容,而所写章节也仅限于提出一般性的意见,请同志们对此予以谅解。我们这样做是为了抓住要点,突出词在句子里所起的最重要的作用。诚然,学生必须学会识别词形,但熟悉它们的用途则更为重要。学生必须懂得单词在单句中的作用和单句在全句中的作用。总之,必须明了联结语言词汇、协助思维表达的那些深刻的、活的关系。

3. 书内研究的问题均附有应用题和复习题,在选择例句或较长的段落时,我们都企图用生动的句子和引人入胜的故事引起学生的兴趣,以便使充实的感觉体会尽可能说明语法作用,而不致使学生把分析看成是就若干乏味、陈旧或抽象的句子做一番令人厌倦的练习。书中对列举课文和例句的出处一一注明,是为了提请教师重读这些著作,并亲自从中收集内容丰富的个人练习。

4. 本书的语法分析主要供小学和中学一、二年级学生使用。句法分析可由私立学校学生和公立中学的初中学生去做,他们会从中得到教益。目前,中小学教师都在抱怨许多学生缺乏基本的语法概念,我们唯一的希望是帮助他们以和谐、明确而又有吸引力的方式进行其重要性是尽人皆知的语法教学。

目 录

第一编 句子成分和词类分析	1
1. 主语	1
2. 表语	3
3. 呼语和同位语	6
4. 宾语	8
5. 名词补语	10
6. 形容词补语	13
7. 赋与补语	16
8. 施动者补语	21
9. 状语	23
10. 地点状语	24
11. 时间状语	25
12. 手段和方式状语	28
13. 原因状语	30
14. 比较状语	33
15. 伴随状语	35
16. 目的状语	38
17. 不定式用作名词	41
18. 品质形容词	43
19. 形容词的比较关系	49
20. 人称代词	53
21. 关系代词	58
22. 关于动词的几点说明	63
23. 关于介词应注意的问题	67

24. 语法分析复习	70
第二编 句子分析	77
1. 复句中的单句	77
2. 各种不同的单句	79
3. 从句	84
4. 关系从句	87
5. 宾语从句(概论)	89
6. 由“que”引出的宾语从句	90
7. 间接疑问从句	94
8. 状语从句	97
9. 时间状语从句	97
10. 原因状语从句	101
11. 目的状语从句	106
12. 后果状语从句	109
13. 让步状语从句	114
14. 条件状语从句	120
15. 比较状语从句	125
16. 不定式从句	131
17. 不定式名词和不定式动词复习	138
18. 分词	138
19. 句法分析复习	143
20. 怎样进行句法分析	150
21. 附: 从句一览表	151
附录	154
1. 名词、代词、品质形容词小结	154
2. 动词小结	155
3. 动词变位表	157
1) avoir	157

2) être	158
3) laver (第一组).....	159
4) choisir (第二组).....	162
5) défendre (第三组).....	166
6) 以 être 为助动词的动词的主动态复合时态.....	170
7) 代动词	172
8) 代动词的四种含义	173
9) 无人称动词	174
10) 无人称动词应注意的问题	175
11) 主要的不规则动词	176
12) 其他不规则动词	186
4. 过去分词的配合.....	188

第一编 句子成分和词类分析

1. 主语 (Le sujet)

1) 动词的主语

主语是进行动作或由动词所表述的人、动物或事。

例: **Le chien** garde la maison. (狗看守着门。)

L'air était vif. (空气新鲜。)

2) 数个主语和共同主语

一个动词可以有几个主语(部分主语)。

例: **Le rat, le renard, le putois** sont nuisibles. (老鼠、狐狸和鼬是有害的动物。)

几个动词也可有一个共同的主语。

例: **L'attelage** peinait, suait, soufflait. (套了车的牲口艰难地行进着,流着汗,喘着气。)

3) 主语颠倒

主语一般位于动词的前面。但在疑问句和插入句中,主语则放在动词后面。

例: **Que fait votre père?** (你父亲是干什么的?)

Demain, promet l'enfant, je serai là. (孩子答应说:明天我来。)

有时,主语也可在动词后面。

例: **Vers le soir, arriva une troupe de renfort.** (傍晚时,一支增援部队抵达。)

La maison qu'habite mon oncle est agréable. (我叔叔住的房子是很舒适的。)

4) 实质主语

在例句: **Il tombe de la pluie** 中,代词 **il** 不是实质主语。也可

说 De la pluie tombe. pluie 是实质主语。Il (中性代词) 只是形式主语(参阅 175 页)。

词组 il y a 相当于动词 est。当我们说: il y a de l'eau dans la cruche (罐里有水)时, eau 不是宾语,而是实质主语(il 是形式主语)。De l'eau est dans la cruche.

5) 不定式主语

因为不定式类似名词,所以可作主语用。

例: Forger était pour lui un travail agréable. (打铁对他来说是件愉快的工作。)

不定式也可作实质主语。

例: Il faut travailler. (应该工作。)

Il est honteux de mentir. (撒谎是可耻的。)

EXERCICES

1. 分析下列句子中的黑体字:

Peu à peu monteront vers le jour, les sillons gras, les bois mouillés, les luzernes fraîches. (Saint-Exupéry, *Vol de Nuit*.) — Sur les galets frémit la troupe des chevesnes folâtrant le nez dans l'eau vive. (M. Genevoix, *La Boîte à Pêche*.) — On revient brouter les petites collines grises que parfume le romarin. (A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*.) — Dans la campagne s'allumaient des feux de feuilles mortes; de chacun de ces brûlots montaient des tourbillons de fumée. (E. Jaloux, *Fumées dans la Campagne*.)

2. 用线划出下列句子中作实质主语的名词:

Il y avait dans un coin de cette grange dissimulé derrière un tas de fagots, un vieux bahut hors de service. (A. Le braz, *Au Pays des Pardons*.) — Il n'y avait d'éveillé dans toute la chambre qu'une grande bande de lumière. (A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*.) — Il régnait un grand silence dans la campagne. (H. Bosco, *Le Mas*

Théotime.) — Pour les instants de repos, il y avait les feuillets découpés dans les journaux et qu'on se prête de ferme à ferme.

(A. Bailly, *Blanche Monnet*.)

3. 用线划出下列句子中的动词不定式, 并指出它们的作用:

C'est bon pour l'âne ou pour le bœuf de brouter dans un clos.
(A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*.) — C'est chose délicieuse, incomparable à cet âge de se sentir maître absolu, la bride sur le cou, d'aller partout où l'on veut; et en avant dans les garrigues.

(F. Mistral, *Mémoires et Récits*.) — C'est qu'il a fallu déchirer et casser à coups de pioche et à coups de mine les rochers qui barraient la route de la locomotive. (J. Vallès, *Le Bachelier*.) — Il est bon de parler et meilleur de se taire. (La Fontaine, *L'Ours et l'Amateur de Jardins*.)

4. 分析下列课文中的斜体字:

A plat ventre dans le pré, *Delphine* et *Marinette* étudiaient leur géographie dans le même livre, et il y avait un *canard* qui allongeait le cou entre leurs deux têtes pour regarder les cartes et les images. C'était un joli canard. Il avait la tête et le col bleus, le jabot couleur de rouille et les ailes rayées bleu et blanc. Comme il ne savait pas lire, les *petites* lui expliquaient les images et lui parlaient des pays dont le *nom* était marqué sur les cartes.

«Voilà la Chine, dit *Marinette*. C'est un pays où tout le monde a la tête jaune et les yeux bridés.

— Les canards aussi?» demanda le *canard*.

(M. Aymé, *Les Contes du Chat perché*, Gallimard, éditeur.)

2. 表语 (L'attribut)

1) 主语 的表语

A. 主语的表语指明主语的性质和它所处的状态。它一般跟在动词 être 的后面。

例: Cet homme est mon père. (这个人是 我父亲。)

B. 连结表语和主语的通常是动词 être, paraître, devenir, sembler 以及被动式的动词, 如: être élu, être appelé 等。

例: L'enfant deviendra un homme. (儿童将长大成人。)

Son oncle a été élu député. (他叔叔当选为议员。)

C. 注意区分主语的表语和宾语:

表语代表和主语相同的人或事。

例: Cette jeune fille est ma sœur. (这个姑娘是我的姐姐 [妹妹]。)

宾语代表不同于主语的另一个人或事。

例: Cette jeune fille connaît ma sœur. (这个姑娘认识我姐姐 [妹妹]。)

2) 宾语的表语

A. 在 rendre, faire, croire, juger, trouver, nommer, appeler 等动词后, 可有说明宾语性质的表语。

例: Je crois paul bon élève. (我相信保罗是好学生。)

bon élève 是宾语 paul 的表语。

Le roi vous fait gouverneur. (国王让你当总督。)

gouverneur 是宾语 vous 的表语。

B. 某些动词的宾语带有表语, 并伴有 pour, de, comme 等词。这些动词有: traiter de, tenir pour, considérer comme 等。

例: Je considère cet homme comme un traître. (我把这个人看作叛徒。)

Chacun tient Jean pour un voleur. (大家都以为让是个小偷。)

(traître 和 voleur 是宾语 homme 和 Jean 的表语。)

EXERCICES

5. ——用线划出下列句子中作主语表语的名词, 并进行分析。

Ex.: Maître Cornille était un vieux meunier (A. Daudet.)

meunier 普通名词, 阳性, 单数, 主语 **maître Cornille** 的表语。

Le manoir de Kernevez, jusque-là si ordonné, si paisible, devint un enfer. (A. Le Braz, *Au Pays des Pardons*.) — Une mouche artificielle, ce n'est qu'une petite touffe de poils brillants huilés un peu pour qu'elle flotte. (M. Genevoix, *La Boîte à Pêche*.) — Le brun c'est le bois de mélèze dont sont construites les façades, le blanc les soubassements passés à la chaux. (Ramuz, *Nouvelles*.)

6. — 用线划出下列句子中作宾语表语的名词, 并进行分析。

On m'élit roi, mon peuple m'aime. (La Fontaine, *La Laitière et le Pot au Lait*.) — Son idée fixe était de se venger de Ronan qu'elle appelait le débaucheur d'hommes. (A. Le Braz, *Au Pays des Pardons*.) — Les autres, au contraire, semblaient au chien Macaire carrément hostiles; pas une seconde, il ne les avait prises pour des êtres vivants. (J. Romain, *Les Hommes de Bonne Volonté*.) — Elle m'appelait mon petit roi. (J. Guehenno, *Journal d'un Homme de 40 Ans*.)

7. — 分析下列句子中的黑体字。

Les vaches, c'est une **compagnie** et si tranquille, si bonne, si brave. (H. Pourrat, *Vent de Mars*.) — Sûrement, Raymond, mais n'appelle pas un petit logement une **campuse**. (Duhamel, *Le Notaire du Havre*.) — Alors les gens de la vallée s'étonnaient de cette lueur si haut perchée, que les uns prenaient pour une **étoile** tombée, les autres pour un **signal**. (Ramuz, *Le Lac aux Demoiselles*.) — Dehors, le bois voisin et même les champs conquis sur le bois n'étaient plus qu'un **monde** étranger. (L. Hémon, *Maria Chapdelaine*.)

8. — 分析下列句子中的斜体字。

«*L'affût*, pour moi, c'est l'*heure* qui tombe, la lumière diminuée, réfugiée dans l'eau, les *étangs* qui luisent, polissant jusqu'au ton de l'argent fin la *teinte* grise du ciel assombri. J'aime cette *odeur* d'eau, ce frôlement mystérieux des insectes dans les roseaux, ce petit

murmure des longues feuilles qui frissonnent. De temps en temps, une *note* triste passe et roule dans le ciel comme un ronflement de conque marine. C'est le butor qui plonge au fond de l'eau son *bec* immense d'oiseau-pêcheur et souffle ... rrrrououou.

(A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*, Fasquelle, éditeur.)

3. 呼语 (L'apostrophe) 和同位语 (L'apposition)

1) 呼语

当名词所指的是与之说话的人或事时,该名词用作呼语。

例: *Objets inanimés, avez-vous donc une âme?* (Lamartine.)

(死气沉沉的东西,你有灵魂吗?)

Le renard dit au bouc: "Que ferons-nous, *compère*?

(la Fontaine.) (狐狸对山羊说:“怎么办,伙计!”)

2) 同位语

A. 当一名词置于另一名词的旁边,为了说明另一名词的性质或身份时,该名词就是同位语。

例: *Un corbeau, témoin de l'affaire,*

En voulut sur l'heure autant faire. (la Fontaine.) (一只

乌鸦看到了这一情况,就想立刻学样。*)

* 此系拉丰登寓言“le Corbeau voulant imiter l'Aigle”前四句中的两句。这四句是:

“L'oiseau de Jupiter enlevant un mouton,

Un corbeau, témoin de l'affaire,

Et plus faible de reins, mais non pas moins glouton,

En voulut sur l'heure autant faire.”——译者。

Le tigre, terreur de la forêt, se mit à rugir au loin. (老虎,森林中的魔王,在远方咆哮起来。)

B. 同位语和表语接近,因为它和表语一样表示方式和身份。同位语和表语的区别是同位语不带起连接作用的动词。

例: *Le chêne, roi de la forêt, ...* 同位语。(橡树,森林之王。)

Le chêne est le roi de la forêt, 表语。(橡树是森林之王。)

注意: 在地理词组中, la ville de Paris (巴黎市), la rivière de l'Odéon (奥台河), 专有名词 Paris, Odéon 不是名词补语, 而是同位语。介词 de 无任何意义。试比较以下两种表达方式:

la ville de Paris (巴黎市) 和 les rues de Paris (巴黎的街道)。

在第一种情况下, la ville, Paris 是同一个东西(同位语)。在第二种情况下, les rues, Paris 是两个不同的东西(名词补语)。

同样, 表示月份的名词也要注意这个问题。

例: Le mois de juin (六月)。Le mois de novembre (十一月)。
(juin 和 novembre 是同位语。)

EXERCICES

9. ——分析下列句子中的黑体字。

Modèles. — Ils racontent ce qu'ils ont vu dans la montagne, un pays noir où il y a des loups. (A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*.)
— Hélas, mon pauvre argent, mon pauvre argent, mon cher ami, on m'a privé de toi. (Molière, *L'Avare*, IV-VII.)

pays: 普通名词, 阳性, 单数, montagne 的同位语;

argent: 普通名词, 阳性, 单数, 作呼语用。

Chaque hiver, le père, bon ouvrier, revoit toute la menuiserie de la maison. (A. Bailly, *Blanche Monnet*.) — Au bout de l'allée, vert tunnel, brille l'issue étincelante, la fin de la haute futaie. (Collette, *La Paix chez les Bêtes*.) — Écoutez, monsieur Seguin, je me languis chez vous. (A. Daudet, *Lettres de mon Moulin*.) — O mon père et ma mère, ô mes chers disparus, qui avez si modestement vécu dans cette petite maison, c'est à vous que je dois tout. (Pasteur, *Discours prononcé à Dôle*.)

10. ——用下列名词(有无形容词均可)造五个句子, 这些名词在句中作同位语: paysage—jardinier—affluent—fleur—joie.

Ex.: Nous découvrîmes alors un petit lac, miroir d'azur.

11. — 在下列作同位语用的名词下划一道线，在作呼语用的名词下划两道线。

Quelqu'un de très étonné aussi, en me voyant, c'est le locataire du premier, un vieux hibou sinistre, qui habite le moulin depuis plus de vingt ans. (Daudet, *Lettres de mon Moulin*.) — Le lieu de mon travail, notre atelier, n'était guère moins sombre. (Michelet, *Le Peuple*.) — Je me racontais sans fin ces histoires de l'enfance, fruits duveteux et légers d'une imagination neuve. (G. Duhamel, *Le Notaire du Havre*.) — Maîtresse, courez vite, je crois que le petit est encore tombé à l'eau. (F. Mistral, *Les Fleurs de Glais*.)

12. — 复习练习: 分析下列课文中的斜体字。

«Accusée, levez-vous!» dit le *président*.

Un mouvement se fit au banc hideux des pétroleuses, et quelque chose d'informe et de grelottant vint s'appuyer contre la barre. C'était un *paquet* de haillons, de trous, de pièces, de ficelles, de vieilles fleurs, de vieux panaches, et là-dessous une pauvre *figure* fanée, tannée, ridée, crevassée, où la *malice* de deux petits yeux noirs frétillait au milieu des rides comme un lézard à la fente d'un vieux mur.

(A. Daudet, *Les Fées de France. Contes du Lundi*, Fasquelle, éditeur.)

4. 宾语 (Le complément d'objet)

1) 宾语

宾语是动词表达的动作所涉及的人或事。

例: La pluie frappe *mes vitres*. (雨水打着我的玻璃窗。)

Jean réfléchit à la *question*. (让思考着问题。)

2) 宾语的意义

宾语在句子中的意思是绝对必要的。它和动词紧密相连。它是主要的补充成分。

例: Le paysan portait *un sac* sur son épaule. (农民肩上扛着一只口袋。)

去掉宾语 *sac*, 句子就无任何意义。去掉状语 *sur son épaule*, 句子仍然有意思。

3) 宾语的形式

同其他补充成分一样, 宾语既可直接与动词结合, 也可通过介词间接与动词结合在一起。

例: *Il aime la chaleur.* (他喜欢热。)

Il s'habitue à la chaleur. (他习惯于热。)

但这一区别不影响分析。在以上两个例句中, 名词 *chaleur* 都是宾语。

注意: 必须掌握好两个同义动词 *se rappeler* — *se souvenir de* 的结构。

例: *Je me rappelle les beaux jours d'été.* (我回想起夏天那美好的日子。)

Je me souviens des beaux jours d'été. (我回忆起夏天那美好的日子。)

EXERCICES

13. — 分析举例:

Comme l'ours en un jour ne disait pas deux mots

L'homme pouvait sans bruit vaquer à son ouvrage.

(*La Fontaine, L'Ours et l'Amateur de Jardins.*)

mots: 普通名词, 阳性, 复数, *disait* 的宾语。

ouvrage: 普通名词, 阳性, 单数, *vaquer à* 的宾语。

14. — 用线划出下列句子中的宾语:

Deux d'entre eux se coulèrent pour dormir dans de petites niches noires qui ressemblaient à des sépulcres. (P. LOTI, *Pêcheur d'Islande*.) — *Mon père, le premier dans le pays, signala l'apparition du phylloxéra.* (Pesquidoux, *Le Livre de Raison*.) — *Les trois amis avaient tant à se dire, qu'avant de songer aux jeux, ils s'assi-*

rent à côté du fourneau. (M. Aymé, *Contes du Chat perché.*) — La truite aime les torrents étroits, capricieux. (F. Jammes, *Almanach du Poète rustique.*)

15. — 造两个有关你学生时代生活的句子: 其中动词 **se souvenir** 带有一个宾语。然后, 造两个有关暑假的句子, 其中动词 **se rappeler** 带有一个宾语。

16. — 复习练习: 分析下列句子中的黑体字。

Le jour tombant, le **gardien** du premier quart allumait sa petite lampe, prenait sa pipe, sa gourde ... et disparaissait par le fond. (A. Daudet, *Lettres de mon Moulin.*) — Ainsi finit le **capitaine** Harvey ... après s'être imposé toute sa vie le **devoir** d'être un homme, il usa en mourant du **droit** d'être un héros. (V. Hugo, *Pendant l'Exil.*) — Le **renard** possède des sens d'une finesse unique; la **chute** d'une feuille ébranle son **oreille** pointue, animée de frémissements continuels. (Pesquidoux, *Chez Nous.*) — **Maman**, pour disposer les assiettes du couvert, repoussait en grondant nos **cahiers** et nos livres. (Duhamel, *Le Notaire du Havre.*)

17. — 在下列课文中, 指出两个作主语用的名词, 五个作宾语用的名词。

Les Picolin, tenant du bout des doigts leurs tasses de lait qu'ils boivent par petites gorgées, se promènent dans la cour. Ils regardent les volailles et les instruments aratoires. Mais une inquiétude limite leur plaisir et ils jettent furieusement un coup d'œil au chien qui continue d'aboyer derrière eux.

(J. Renard, *Bucoliques*, Albin Michel, éditeur.)

5. 名词补语 (Le complément du nom)

1) 名词补语明确名词的意思, 它一般通过介词 **de** 与名词连系在一起。

例: J'aperçus un troupeau de moutons dans la vallée. (我远远望见山谷中有群羊。)